

6
 מְאוּמָה אֶתּוֹ יָדַע וְלֹא- יוֹסֵף לוֹ בִּיד- אֲשֶׁר- כָּל- וַיַּעֲזֹב 6
 아무것도 그와-함께 알지 그리고-않았다 요셉의 손-에 그에게 * 모든 그리고-맡겼다
[H3972](#) [H0854](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3130](#) [H3027](#) [H3605](#)

כִּי אִם- הַלֶּחֶם אֲשֶׁר- הוּא אוֹכֵל וַיְהִי יוֹסֵף יָפָה תָאָר וַיִּפָּה 7
 아름다운 옹모와 아름다운 요셉은 그리고-있었다 먹는 그가 * 빵을 오직 *
[H3303](#) [H8389](#) [H3303](#) [H3130](#) [H1961](#) [H0398](#) [H1931](#) [H3899](#)

מְרֵאָה:
 외모의
[H4758](#)

주인이 그 소유를 다 요셉의 손에 위임하고 자기 식료 외에는 간섭하지 아니하였더라 요셉은 옹모가 준수하고 아담하였더라

7
 וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה יוֹסֵף וְתַשָּׂא אִשְׁתּוֹ אֶדְוָיו אֶת- 8
 그리고-되었다 후에 일들 이 그리고-들어-올렸다 아내가 그의-주인의 *
[H1961](#) [H1697](#) [H0428](#) [H5375](#) [H0802](#) [H0113](#) [H0853](#)

וַיֵּינֶה עֵינֶיהָ וַתֹּאמֶר וְיֹסֵף אֶל- עָמִי: 9
 그녀의-눈들을 그리고-말했다 요셉 에게 그녀의-
[H0413](#) [H3130](#) [H0559](#) [H7901](#) [H0413](#)

그 후에 그 주인의 처가 요셉에게 눈짓하다가 동침하기를 청하니

8
 וַיִּמְאָן וַיֹּאמֶר אֶל- אִשְׁתּוֹ אֶדְוָיו הֵן אֶדְוָיו לֹא- יָדַע 9
 그리고-거절했다 그리고-말했다 아내 에게 그의-주인의 보라 나의-주인은 알지
[H3985](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0802](#) [H0113](#) [H2005](#) [H0113](#) [H3808](#) [H3045](#)

אֶתִּי מֵה- בְּבֵית וְכָל אֲשֶׁר- יֵשׁ לוֹ נָתַן בְּיָדִי: 10
 나와-함께 무엇이 집-에 그리고-모든-것 * 있는-것 그에게 주었다 나의-손-에
[H0854](#) [H4100](#) [H3605](#) [H3426](#) [H5414](#) [H3027](#)

요셉이 거절하며 자기 주인의 처에게 이르되 나의 주인이 가증 제반 소유를 간섭지 아니하고 다 내 손에 위임하였으니

9
 אֵינְנִי גָדוֹל בְּבֵית הַזֶּה מִמֶּנִּי וְלֹא- חָשָׁךְ מִמֶּנִּי מִמֶּנִּי מְאוּמָה כִּי אִם- 10
 없다 이 집-에서 큰-자가 나보다 그리고-않았다 아끼지 나에게서 아무것도 오직 *
[H0369](#) [H2088](#) [H3808](#) [H2820](#) [H3972](#)

אוֹתָךְ בְּאֶשֶׁר אַתָּ- אִשְׁתּוֹ וְאֵיךְ אֶעֱשֶׂה הַרְעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְחַטָּאתִי 11
 당신을 이는 당신은 그의-아내 그리고-어찌 행하리오 악을 큰 이 그리고-죄를-짓겠느냐
[H0853](#) [H0802](#) [H2063](#) [H2398](#)

לְאֱלֹהִים:
 하나님께
[H0430](#)

이 집에는 나보다 큰 이가 없으며 주인이 아무 것도 내게 금하지 아니하였어도 금한 것은 당신뿐이니 당신은 자기 아내임이라 그런즉 내가 어찌 이 큰 악을 행하여 하나님께 득죄하리이까

10
 וַיְהִי כִּדְבַרָּהּ אֶל- יוֹסֵף וַיֹּסֵף וַיִּנָּם וַיִּנָּם וְלֹא- שָׁמַע אֶלְיָהּ לְשׁוֹבֵב 11
 그리고-되었다 그리고-있었다 요셉 요셉 날 날 그리고-않았다 듣지 그녀에게 높기를
[H1961](#) [H1696](#) [H0413](#) [H3130](#) [H3117](#) [H3117](#) [H3808](#) [H8085](#) [H0413](#) [H7901](#)

אֶלְיָהּ לְהִיּוֹת עִמָּה: 12
 그녀-곁에 되기를 그녀와-함께
[H0681](#) [H1961](#)

여인이 날마다 요셉에게 청하였으나 요셉이 듣지 아니하여 동침하지 아니할 뿐더러 함께 있지도 아니하니라

וַאִין וְלֹאֲכֶתּוּ לַעֲשׂוֹת הַבַּיִתָּה וַיָּבֹא וַיְהִי כִּהְיוֹם הַזֶּה 11
 그리고-없었다 그의-일을 행하려고 집-안으로 그리고-들어갔다 이 그-날처럼 그리고-되었다
[H0369](#) [H4399](#) [H0935](#) [H2088](#) [H3117](#) [H1961](#)

אִישׁ מֵאֲנָשֵׁי הַבַּיִת שָׁם בְּבַיִת :
 집-안에 거기에 그-집의 사람들-중에서 사람이
[H8033](#) [H0376](#) [H0376](#)

그러할 때에 요셉이 시무하러 그 집에 들어갔더니 그 집 사람은 하나도 거기 없었더라

וַתִּתְּפְּשֶׁהוּ בְּבִגְדוֹ לְאִמְרָה שִׁכְבָּה עִמִּי וַיַּעֲזֹב וַיָּבֹא בְּיָדָהּ 12
 그녀의-손-에 그의-옷을 그리고-남겼다 나와 동침하라 말하며 그의-옷으로 그리고-잡았다-그를
[H3027](#) [H7901](#) [H0559](#) [H8610](#)

וַיֵּצֵא וַיִּנָּס הַחוּצָה :
 밖으로 그리고-나갔다 그리고-도망쳤다
[H2351](#) [H3318](#) [H5127](#)

그 여인이 그 옷을 잡고 가로되 나와 동침하자 요셉이 자기 옷을 그 손에 버리고 도망하여 나가매

וַיְהִי כִּרְאוּתָהּ כִּי עֹבֵב בְּבִגְדוֹ בְּיָדָהּ וַיִּנָּס הַחוּצָה : 13
 보았을-때 * 그리고-도망쳤다 그녀의-손-에 그의-옷을 남기고-갔다 밖으로
[H2351](#) [H5127](#) [H3027](#) [H7200](#) [H1961](#)

그가 요셉이 그 옷을 자기 손에 버려두고 도망하여 나감을 보고

וַתִּקְרָא לְאֲנָשֵׁי בֵּיתָהּ וַתֹּאמֶר לָהֶם לְאִמְרָה רְאוּ הֲבֵיא לָנוּ 14
 사람들에게 그리고-불렀다 사람들의 그-집의 그리고-말했다 그들에게 그-집의-사람들에게 그리고-불렀다
[H0935](#) [H7200](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0376](#) [H7121](#)

אִישׁ עִבְרִי לְצַחֵק בָּנוּ בָּא לְשָׁכֵב עִמִּי וַאֲקָרָא בְּקוֹלִי : 14
 히브리 사람을 희롱하려고 우리를 들어왔다 내게 눕기를 나와 그리고-소리쳤다 큰 소리로
[H7121](#) [H7901](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6711](#) [H5680](#) [H0376](#)

집 사람들을 불러서 그들에게 이르되 보라 주인이 히브리 사람을 우리에게 데려다가 우리를 희롱하게 하도다 그가 나를 겁간코자 내게로 들어오기로 내가 크게 소리 질렀더니

וַיְהִי כִּשְׁמֹעוֹ כִּי הִרִימֹתִי קוֹלִי וַיַּעֲזֹב וַאֲקָרָא וַיָּבֹא בְּבִגְדוֹ 15
 들었을-때 * 높였다 나의-소리를 그리고-소리쳤다 그의-옷을 그리고-남겼다
[H7121](#) [H8085](#) [H1961](#)

אֲצִלִּי וַיִּנָּס וַיֵּצֵא הַחוּצָה :
 내-곁에 그리고-도망쳤다 그리고-나갔다 밖으로
[H2351](#) [H3318](#) [H5127](#) [H0681](#)

그가 나의 소리질러 부름을 듣고 그 옷을 내게 버려두고 도망하여 나갔느니라 하고

וַתִּנָּח בְּבִגְדוֹ אֲצִלָּהּ עַד-בּוֹא אֲדֹנָיו אֵל-בֵּיתוֹ : 16
 그의-옷을 그리고-놓아두었다 그녀-곁에 때까지 올 그의-주인이 그-집-에게
[H0413](#) [H0113](#) [H0935](#) [H5704](#) [H0681](#) [H3240](#)

그 옷을 곁에 두고 자기 주인이 집으로 돌아오기를 기다려

וַתִּדְבַר אֵלָיו כְּדַבְּרִים הָאֵלֶּה לְאִמְרָה בָּא-לִי הָעִבְרִי אֲשֶׁר * 17
 그리고-말했다 그에게 그-말들과-같이 이 말하며 들어왔다 내게 히브리 종
[H5680](#) [H5650](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0559](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0413](#) [H1696](#)

הַבַּתָּ לָנוּ לְצַחֵק בִּי :
 데려온 우리에게 희롱하려고 나를
[H6711](#) [H0935](#)

이 말로 그에게 고하여 가로되 당신이 우리에게 데려온 히브리 종이 나를 희롱코자 내게로 들어왔기로

